

Na temelju članka 20. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ godine donijela

ZAKLJUČAK

Vlada Republike Hrvatske je upoznata s Planom suradnje između Ministarstva zdravlja Republike Hrvatske i Nacionalne Komisije za zdravstveno i obiteljsko planiranje Narodne Republike Kine u području zdravstva i medicine od 2014. do 2017. godine, potpisanim u Zagrebu, 25. veljače 2014. godine, u tekstu koji je dostavilo Ministarstvo vanjskih i europskih poslova aktom, klase: 018-05/14-81/3, urbroja: 521-IV-02-02/03-14-2, od 13. ožujka 2014. godine.

Klasa:
Urbroj:

Zagreb,

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović

**Plan suradnje
između
Ministarstva zdravlja Republike Hrvatske
i
Nacionalne Komisije za zdravstveno i obiteljsko planiranje
Narodne Republike Kine
u području zdravstva i medicine od 2014. do 2017. godine**

Ministarstvo zdravlja Republike Hrvatske i Nacionalna Komisija za zdravstveno i obiteljsko planiranje Narodne Republike Kine (u daljnjem tekstu: "stranke"), u cilju olakšavanja provedbe Ugovora o suradnji u području zdravstva i medicinskih znanosti između dvije zemlje, potpisanog u Pekingu 20. listopada 1999. godine, dogovorili su sljedeći Plan suradnje:

Članak 1.

Stranke su suglasne nastaviti i razvijati svoju suradnju i to naročito u sljedećim područjima zajedničkog interesa:

1. zdravstvena politika i istraživanje;
2. stručno usavršavanje i znanstveno istraživanje;
3. prevencija bolesti;
4. zdravo starenje;
5. upravljanje kroničnim bolestima;
6. primarna zdravstvena zaštita;
7. zdravlje majke i djeteta;
8. tradicionalna medicina;
9. transplantacijska medicina;
10. e-zdravstvo;
11. organizacija zdravstva i zdravstvenog osiguranja;
12. održivo financiranje zdravstva;
13. krizne medicinske situacije;
14. sigurnosti hrane ne-životinjskog porijekla.

Članak 2.

Stranke će međusobno razmjenjivati odgovarajuću zakonsku regulativu, literaturu i publikacije iz područja medicine te materijale iz područja obrazovanja u zdravstvu, prema potrebi i mogućnostima.

Članak 3.

Stranke će uzajamno pozivati stručnjake i istraživače na sudjelovanja na znanstvenim skupovima. Stranka koja poziva izvijestit će drugu stranku dva mjeseca unaprijed o programu određenog skupa. Financijski uvjeti bit će navedeni u pozivnom pismu.

Članak 4.

Stranke će međusobno vršiti razmjenu stručnjaka i studijskih grupa radi provedbe zajedničkih aktivnosti i razmjene iskustava. Svaka stranka će dva mjeseca prije posjeta izvijestiti drugu stranku o sastavu izaslanstva, funkciji stručnjaka, sadržaju radnog posjeta, trajanju boravka i jezicima koji će biti u uporabi prilikom posjeta.

Članak 5.

Stranka koja upućuje stručnjake i studijske grupe snosit će cjelokupne međunarodne i lokalne troškove prijevoza kao i troškove smještaja vezane uz boravak.

Članak 6.

Stranke će poticati uspostavu izravne suradnje i razmjenu između zdravstvenih ustanova dviju zemalja. Financijske obveze koje proizlaze iz ove suradnje i razmjene bit će podmirene iz proračuna uključenih ustanova obiju zemalja.

Članak 7.

Ovaj Plan suradnje stupa na snagu datumom potpisivanja dviju stranaka i ostaje na snazi do 31. prosinca 2017. godine.

Potpisano u Zagrebu, Republika Hrvatska, dana 25. veljače 2014. godine, u dva izvornika, svaki na hrvatskom, kineskom, i engleskom jeziku pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

**Za Ministarstvo zdravlja
Republike Hrvatske**



**Za Nacionalnu Komisiju za
zdravstveno i obiteljsko planiranje
Narodne Republike Kine**


